

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 5 (sections 261.1.1, 261.1.3 and 263 of the Education Act)

Insert "or handicapped" after all occurrences of "minor" in proposed sections 261.1.1, 261.1.3 and 263.

*Adopted
re.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 4 (section 258.4 of the Education Act)

Insert after paragraph 2:

- (3) by adding the following paragraph at the end:

“Behaviours that could reasonably pose a threat for the physical or psychological safety of the students include acts of sexual violence.”

*adapté
15.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 9 (section 54.4 of the Act respecting private education)

Insert after paragraph 2:

(3) by adding the following paragraph at the end:

“Behaviours that could reasonably pose a threat for the physical or psychological safety of the students include acts of sexual violence.”

Adopté
13

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 5 (section 261.1.1 of the Education Act)

Replace proposed section 261.1.1, as amended, by:

“261.1.1. Before hiring persons who would be required to work with its minor or handicapped students or be regularly in contact with them, the school service centre shall ensure that those persons have not exhibited behaviour that could reasonably pose a threat for the physical or psychological safety of students in the exercise of their functions in a school service centre or in an educational institution governed by the Act respecting private education (chapter E-9.1) or an educational body in Québec that provide all or part of the educational services covered by this Act.

For that purpose, those persons shall send to the school service centre a declaration concerning the functions they exercise or have exercised in a school service centre or in such an institution or body.

The declaration must be accompanied by the written consent of the person concerned to the verification of the information or documents necessary for establishing the existence or absence of any behaviour referred to in the first paragraph and, where applicable, to the communication of the absence of such information or documents. If the verification reveals information that could constitute such behaviour, the person must, after examining the information and if the person still wishes to apply, decide whether he consents to the information being communicated to the school service centre that requests the information in order for the centre to assess the content.

*adapté
NS.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 5 (section 261.1.1.1 of the Education Act)

Insert after proposed section 261.1.1:

"261.1.1.1. At the request of the school service centre, persons who work with its minor or handicapped students and persons who are regularly in contact with them must send it a declaration concerning the functions they exercise or have exercised in a school service centre or in an educational institution governed by the Act respecting private education (chapter E-9.1) or an educational body in Québec that provide all or part of the educational services covered by this Act.

The school service centre shall ensure that those persons have not exhibited behaviour that could reasonably pose a threat for the physical or psychological safety of students in the exercise of their functions in a school service centre or in such an institution or body.

The third paragraph of section 261.1.1 applies, with the necessary modifications, to such a declaration.

*Adopté
18.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 5 (section 261.1.2 of the Education Act)

Replace proposed section 261.1.2 by:

“261.1.2. Every school service centre must, at the request of a school service centre or of an educational institution governed by the Act respecting private education (chapter E-9.1) or an educational body in Québec that provide all or part of the educational services covered by this Act, provide it with the information and documents the school service centre holds and that are required to establish the existence or absence of behaviour that could reasonably pose a threat for the physical or psychological safety of students with a view to the hiring of a person who would be required to work with the centre's, institution's or body's minor or handicapped students or be regularly in contact with them or for the purpose of verifying the existence or absence of such behaviour from a person who works with those minor or handicapped students or is regularly in contact with them.

The school service centre shall keep the information and documents necessary for the purposes of this subdivision, taking into account the guide prepared by the Minister in accordance with section 258.4.

*adapté
M.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 5 (section 261.1.3 of the Education Act)

Replace proposed section 261.1.3, as amended, by:

"261.1.3. Where a school service centre concludes that behaviour that could reasonably pose a threat for the physical or psychological safety of students has been exhibited by a person who works with its minor or handicapped students or is regularly in contact with them in the exercise of his functions, that person must send to the school service centre a declaration concerning the functions he exercises in another school service centre or in an educational institution governed by the Act respecting private education (chapter E-9.1) or an educational body in Québec that provide all or part of the educational services covered by this Act.

The school service centre shall inform any other school service centre and any educational institution governed by the Act respecting private education and any educational body in Québec that provide all or part of the educational services covered by this Act in which the person exercises a function of the situation.

*Adapté
RS.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 10 (section 54.11.1 of the Act respecting private education)

Replace proposed section 54.11.1 by:

“54.11.1. Before hiring persons who would be required to work with its minor or handicapped students or be regularly in contact with them, the institution shall ensure that those persons have not exhibited behaviour that could reasonably pose a threat for the physical or psychological safety of students in the exercise of their functions in a school service centre or in an educational institution governed by this Act or an educational body in Québec that provide all or part of the educational services covered by the Education Act (chapter I-13.3).

For that purpose, those persons shall send to the institution a declaration concerning the functions they exercise or have exercised in a school service centre or in such an institution or body.

The declaration must be accompanied by the written consent of the person concerned to the verification of the information or documents necessary for establishing the existence or absence of any behaviour referred to in the first paragraph and, where applicable, to the communication of the absence of such information or documents. If the verification reveals information that could constitute such behaviour, the person must, after examining the information and if the person still wishes to apply, decide whether he consents to the information being communicated to the institution that requests the information in order for the institution to assess the content.

*adapté
19.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 10 (section 54.11.1.1 of the Act respecting private education)

Insert after proposed section 54.11.1:

"54.11.1.1. At the request of the institution, persons who work with its minor or handicapped students and persons who are regularly in contact with them must send it a declaration concerning the functions they exercise or have exercised in a school service centre or in an educational institution governed by this Act or an educational body in Québec that provide all or part of the educational services covered by the Education Act (chapter I-13.3).

The institution shall ensure that those persons have not exhibited behaviour that could reasonably pose a threat for the physical or psychological safety of students in the exercise of their functions in a school service centre or in such an institution or body.

The third paragraph of section 54.11.1 applies, with the necessary modifications, to such a declaration.

*adapt
MS.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 10 (section 54.11.2 of the Act respecting private education)

Replace proposed section 54.11.2 by:

“54.11.2. Every institution must, at the request of a school service centre or of an educational institution governed by this Act or an educational body in Québec that provide all or part of the educational services covered by the Education Act (chapter I-13.3), provide it with the information and documents the institution holds and that are required to establish the existence or absence of behaviour that could reasonably pose a threat for the physical or psychological safety of students with a view to the hiring of a person who would be required to work with the centre's, institution's or body's minor or handicapped students or be regularly in contact with them or for the purpose of verifying the existence or absence of such behaviour from a person who works with those minor or handicapped students or is regularly in contact with them.

The institution shall keep the information and documents necessary for the purposes of this subdivision, taking into account the guide prepared by the Minister in accordance with section 54.4.

*Adopté
18.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 10 (section 54.11.3 of the Act respecting private education)

Replace proposed section 54.11.3 by:

"54.11.3. Where an institution concludes that behaviour that could reasonably pose a threat for the physical or psychological safety of students has been exhibited by a person who works with its minor or handicapped students or is regularly in contact with them in the exercise of his functions, that person must send to the institution a declaration concerning the functions he exercises in a school service centre or in an educational institution governed by this Act or an educational body in Québec that provide all or part of the educational services covered by the Education Act (chapter I-13.3).

The institution shall inform the school service centre and any educational institution governed by this Act and any educational body in Québec that provide all or part of the educational services covered by the Education Act in which the person exercises a function of the situation.

*adapt
M.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 10 (section 54.11.5 of the Act respecting private education)

Insert "or handicapped" after "minor" in proposed section 54.11.5.

*adopt
RS.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 2 (section 215 of the Education Act)

Replace section 2 by:

2. Section 215 of the Act is amended

(1) by inserting "or handicapped" after all occurrences of "minor" in the second paragraph;

(2) by adding the following paragraph at the end:

"The agreement must be accompanied by the code of ethics provided for in section 258.0.1 and must provide that any person required to work with minor or handicapped students or be regularly in contact with them must undertake to comply with that code."

*Adapté
NS.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 3 (section 258.0.1 of the Education Act)

Replace by:

3. The Act is amended by inserting the following section before section 258.1:

"258.0.1. The school service centre must adopt, in the form prescribed by the Minister, a code of ethics applicable to members of its personnel and to any person required to work with minor or handicapped students or be in contact with them. The code must set out, in particular, the practices and conduct expected of persons required to work with minor or handicapped students or be in contact with them. In addition, the code must set out the obligation to report to the school service centre without delay any failure to comply with its provisions that could reasonably pose a threat for the physical or psychological safety of the students.

The school service centre shall publish the code of ethics on its website and make the code otherwise accessible to any person who requests it.

*adopt
M.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 3 (section 258.0.2 of the Education Act)

Insert after proposed section 258.0.1, introduced by amendment:

"258.0.2. The school service centre shall take all necessary measures to preserve the confidentiality of any information allowing a person who has made a report to be identified, unless the person consents to being identified. However, the school service centre may communicate the identity of the person to the director of youth protection or to the police force concerned."

*Adopté
18.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 8 (section 54.01 of the Act respecting private education)

Replace by:

8. The Act is amended by inserting the following section before section 54.1:

"54.0.1. An institution must adopt, in the form prescribed by the Minister, a code of ethics applicable to members of its personnel and to any person required to work with minor or handicapped students or be in contact with them. The code must set out, in particular, the practices and conduct expected of persons required to work with minor or handicapped students or be in contact with them. In addition, the code must set out the obligation to report to the institution without delay any failure to comply with its provisions that could reasonably pose a threat for the physical or psychological safety of the students.

The institution shall publish the code of ethics on its website and make the code otherwise accessible to any person who requests it."

*Adapté
NS.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 8 (section 54.0.2 of the Act respecting private education)

Insert after proposed section 54.0.1, introduced by amendment:

“54.0.2. The institution shall take all necessary measures to preserve the confidentiality of any information allowing a person who has made a report to be identified, unless the person consents to being identified. However, the institution may communicate the identity of the person to the director of youth protection or to the police force concerned.”

*Adopte
Ng.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 11 (section 65.2 of the Act respecting private education)

Replace by:

11. Section 65.2 of the Act is amended

(1) by inserting "or handicapped" after all occurrences of "minor" in the second paragraph;

(2) by adding the following paragraph at the end:

"The agreement must be accompanied by the code of ethics provided for in section 54.0.1 and provide that any person required to work with minor or handicapped students or be in contact with them must undertake to comply with that code."

*adapt
of.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 10.2 (section 63.8 of the Act respecting private education)

Insert after section 10.1, introduced by amendment:

10.2. Section 63.8 of the Act is amended by replacing “reported to the institution and the measures taken.” by “brought to the institution’s attention and the measures taken. The report must also state, in addition to the elements the Minister may prescribe, the number and nature of the reports brought to the institution’s attention concerning any failure to comply with the provisions of its code of ethics that could reasonably pose a threat for the physical or psychological safety of the students, the processing time for those reports and the measures taken.”

*adapt
of.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 2 (section 215 of the Education Act)

Strike out "regularly" in the proposed third paragraph of section 215, as amended.

*Adopted
19.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 2.1 (section 220 of the Education Act)

Insert after section 2:

2.1. Section 220 of the Act is amended by replacing “reported to the institution and the measures taken.” In the second paragraph by “brought to the institution’s attention and the measures taken. The report must also state, in addition to the elements the Minister may prescribe, the number and nature of the reports brought to the school service centre’s attention concerning any failure to comply with the provisions of its code of ethics that could reasonably pose a threat for the physical or psychological safety of the students, the processing time for those reports and the measures taken.”

*Adapté
NS.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 1 (section 28.1 of the Education Act)

Replace "may submit" in the first paragraph of proposed section 28.1 by "shall submit".

*adopt
19.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 11.2 (section 115 of the Act respecting private education)

Insert after section 11.1, introduced by amendment:

11.2. Section 115 of the Act is amended by replacing the introductory clause of the first paragraph by the following:

“The Minister may designate a person generally or specially to verify whether the provisions of this Act and the statutory instruments are being complied with. The Minister may also, in the same manner, designate a person to verify whether the information in his possession could demonstrate that a teacher has committed a serious fault in the exercise of the teacher’s functions or an act derogatory to the honour or dignity of the teaching profession.

The person designated may”.

*adapt
13.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 0.1 (section 24 of the Education Act)

Insert before section 1:

0.1. The Education Act (chapter I-13.3) is amended by inserting the following section after section 23:

"24. The Minister shall keep up to date a register of teaching licences and make it accessible to school service centres, to institutions governed by the Act respecting private education (chapter E-9.1) and educational bodies in Québec that provide all or part of the educational services referred to in this Act, and to the authorities of the other provinces and the territories of Canada that are responsible for issuing teaching licences."

*Adopté
18*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 0.2

Insert after section 0.1 introduced by amendment:

0.2. The heading of subdivision 3 of Division III of Chapter II of the Act is amended by adding "*or by a person assigned to teaching duties by a school service centre pursuant to section 25*" at the end.

*Adopte
Dg.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 0.3 (section 26 of the Education Act)

Insert after section 0.2, introduced by amendment:

0.3. Section 26 of the Act is amended

(1) by replacing "in writing, include reasons and be made under oath" in the third paragraph by "in writing and include reasons";

(2) by replacing "a copy of" in the fourth paragraph by "the reasons for".

*adopt
14.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 0.4 (section 28 of the Education Act)

Insert after section 0.3, introduced by amendment:

0.4. Section 28 of the Act is replaced by the following sections:

"28. Where the Minister considers that the complaint is admissible and where the teacher has not admitted to having committed the alleged fault, the Minister shall submit the complaint to the inquiry committee.

"28.0.1. The Minister shall establish a committee whose mandate is to inquire into and give its opinion on situations involving a serious fault committed in the exercise of functions or an act derogatory to the honour or dignity of the teaching profession.

The committee shall be composed of three members, including a chair selected from among the members of the Barreau who, in the Minister's opinion, is familiar with the educational community. The other two members must have expertise, experience and a marked interest in the protection of minors or handicapped persons. The members shall be selected after consultation with bodies that the Minister considers to be most representative of the principals of educational institutions, of the teachers of those institutions and of the parents of students attending such institutions.

The members of the committee are appointed for a term not exceeding five years. At the expiry of their terms, the members shall remain in office until they are replaced or reappointed.

The salary of the committee members and the rules relating to the reimbursement of expenses they incur in the exercise of their functions shall be fixed by regulation of the Minister.

"28.0.2. The committee shall establish the operating rules applicable to its inquiries.

The operating rules must include measures specific to inquiries involving situations of sexual violence.

The operating rules shall be submitted to the Minister for approval."

adopt
ing.

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 1.1 (section 29 of the Education Act)

Insert after section 1:

1.1. Section 29 of the Act is amended by inserting the following paragraph after the first paragraph:

“The Minister may, on such an occasion, suspend the teacher’s teaching licence.”

*Adopte
N.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 1.2 (section 34.5 of the Education Act)

Insert after section 1.1, introduced by amendment:

1.2. Section 34.5 of the Act is amended by replacing "minors" in the second paragraph by "minors or handicapped persons".

*Adopte
19.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 1.3 (section 34.6 of the Education Act)

Insert after section 1.2, introduced by amendment:

1.3. Section 34.6 of the Act is amended

(1) by inserting “in the second paragraph of section 29 or” after “referred to” in the first paragraph;

(2) by inserting the following paragraph after the first paragraph:

“However, the Minister may, where urgent action is required or to prevent irreparable harm, suspend or revoke a teaching licence without being bound by those prior obligations. In such a case, the person concerned by the decision may, within the time it specifies, submit observations to the Minister for a review of the decision.”

*Adopté
19.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 1.4 (section 34.7 of the Education Act)

Insert after section 1.3, introduced by amendment:

1.4. Section 34.7 of the Act is amended by inserting "in the second paragraph of section 29 or" after "referred to" in the first paragraph.

*Adopted
14.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 1.5 (section 35 of the Education Act)

Insert after section 1.4, introduced by amendment:

1.5. Section 35 of the Act is amended by adding the following paragraph at the end:

“The same applies if the teacher covered by such an authorization admits to having committed a serious fault in the exercise of his functions or an act derogatory to the honour or dignity of the teaching profession or has, in the inquiry committee’s opinion, committed such a fault or act.”

*Adopté
M.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 6.2 (section 456.1 of the Education Act)

Insert after 6.1, introduced by amendment:

6.2. Section 456.1 of the Act is amended by replacing "28" by "28.0.1".

*Adopted
15*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 4.1 (section 261.0.1 of the Education Act)

Insert after section 4:

4.1. Section 261.0.1 of the Act is amended by inserting "or handicapped" after "minor" in the first paragraph.

*adopted
14.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 4.2 (section 261.0.2 of the Education Act)

Insert after section 4.1, introduced by amendment:

4.2. Section 261.0.2 of the Act is amended

(1) by inserting "or handicapped" after both occurrences of "minor" in the first paragraph;

(2) by inserting ", subject to the regulation made under section 449.1" at the end of the second paragraph.

*Adopte
19.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 4.3 (sections 261.0.3 and 261.0.4 of the Education Act)

Insert after section 4.2, introduced by amendment:

4.3. The Act is amended by inserting "or handicapped" after all occurrences of "minor" in sections 261.0.3 and 261.0.4.

*adapte
19.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 9.1 (section 54.5 of the Act respecting private education)

Insert after section 9:

9.1. Section 54.5 of the Act is amended by inserting “or handicapped” after “minor”.

*Adopte
M.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 9.2 (section 54.6 of the Act respecting private education)

Insert after section 9.1, introduced by amendment:

9.2. Section 54.6 of the Act is amended

(1) by inserting "or handicapped" after both occurrences of "minor" in the first paragraph;

(2) by inserting ", subject to a government regulation" at the end of the second paragraph.

*Adopte
M.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 9.3 (sections 54.7 and 54.8 of the Act respecting private education)

Insert after section 9.2, introduced by amendment:

9.3. The Act is amended by inserting "or handicapped" after all occurrences of "minor" in sections 54.7 and 54.8.

*Adopte
NS.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 7.1 (section 479.1 of the Education Act)

Insert after section 7:

7.1. The Act is amended by inserting the following section after section 479:

"479.1. Reprisals are prohibited against a person who, in good faith, makes a report or files a complaint, cooperates in the processing of a report or complaint or accompanies a person who makes a report or files a complaint under sections 26, 28.1, 258.0.1 and 262.

It is also prohibited to threaten to take a reprisal against a person to dissuade the person from performing an act described in the first paragraph.

The demotion, suspension, termination of employment or transfer of a person or any disciplinary or other measure that adversely affects the employment or working conditions of a person is presumed to be a reprisal. Depriving a student, child or their parents of any right or subjecting them to differential treatment or suspending or expelling a student who has made a report or filed a complaint is also presumed to be a reprisal."

*Adopte
NS.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 7.2 (section 481 of the Education Act)

Insert after section 7.1, introduced by amendment:

7.2. The Act is amended by inserting the following section after section 480:

"481. Every person who threatens or intimidates or attempts to threaten or intimidate a person or takes or attempts to take reprisals referred to in section 479.1 is liable to a fine of not less than \$2,000 nor more than \$20,000 in the case of a natural person and not less than \$10,000 nor more than \$250,000 in any other case.

For a subsequent offence, the amounts are doubled."

*Adopte
MS.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 11.3 (section 118.1 of the Act respecting private education)

Insert after section 11.2, introduced by amendment:

11.3. The Act is amended by inserting the following section after section 118:

"118.1. Reprisals are prohibited against a person who, in good faith, makes a report or files a complaint, cooperates in the processing of a report or complaint or accompanies a person who makes a report or files a complaint under sections 54.0.1 and 54.11.4.

It is also prohibited to threaten to take a reprisal against a person to dissuade the person from performing an act described in the first paragraph.

The demotion, suspension, termination of employment or transfer of a person or any disciplinary or other measure that adversely affects the employment or working conditions of a person is presumed to be a reprisal. Depriving a student, child or their parents of any right or subjecting them to differential treatment or suspending or expelling a student who has made a report or filed a complaint is also presumed to be a reprisal."

*adopté
RS.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 11.4 (section 135.1 of the Act respecting private education)

Insert after section 11.3, introduced by amendment:

11.4. The Act is amended by inserting the following section after section 135:

"135.1. Every person who threatens or intimidates or attempts to threaten or intimidate a person or takes or attempts to take reprisals referred to in section 118.1 is liable to a fine of \$2,000 to \$20,000 in the case of a natural person and \$10,000 to \$250,000 in any other case.

For a subsequent offence, the amounts are doubled."

*Adopte
M.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 1.6 (section 75.1 of the Education Act)

Insert after section 1.5, introduced by amendment:

1.6. Section 75.1 of the Act is amended by inserting “, in the form prescribed by the Minister,” after “adopting” in the first paragraph.

*Adopte
19.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 10.1 (section 63.1 of the Act respecting private education)

Insert after section 10:

10.1. Section 63.1 of the Act is amended by inserting “, in the form prescribed by the Minister,” after “adopt” in the first paragraph.

*Adopte
MS.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 11.5

Insert before section 12:

11.5. A committee set up under section 28 of the Education Act (chapter I-13.3), as it read on the date preceding the date of coming into force of section 0.4 of this Act, to inquire into a complaint continues the inquiry in accordance with the provisions of subdivision 3 of Division III of Chapter II of the Education Act, as they read on that date.

*Adopte
Mg.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 11.6

Insert after section 11.5, introduced by amendment:

11.6. The Minister must, not later than the date that is five years after the date of coming into force of sections 3 and 8 of this Act, report to the Government on the implementation of this Act. The report must contain the number and nature of the reports brought to the attention of school service centres and private educational institutions each year concerning any failure to comply with the provisions of their code of ethics in accordance with section 220 of the Education Act and section 63.8 of the Act respecting private education.

The report must be tabled by the Minister within the next 30 days in the National Assembly or, if the Assembly is not sitting, within 30 days of resumption.

*Adopte
NS.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 6.1 (section 449.1 of the Education Act)

Add at the end of section 6.1, introduced by amendment:

(4) determine the intervals at which a judicial record declaration must be requested and verified by a school service centre.”

*adopte
NS.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 6.1 (section 449.1 of the Education Act)

Insert after section 6:

6.1. The Act is amended by inserting the following section after section 449:

"449.1. The Government may, by regulation,

(1) determine the information and documents necessary for establishing the existence or absence of a judicial record that police forces are required to provide to a school service centre or to a person who is the subject of a judicial record verification;

(2) determine the cases in which a judicial record declaration must be requested by a school service centre and the cases in which the declaration must be verified; and

(3) determine the terms and conditions applicable to judicial record declarations and verifications, in particular the cases in which additional documents must be transmitted and the nature of those documents."

Sam I

Adopte
amendé
19.

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 11.1 (section 111 of the Act respecting private education)

Add at the end of section 11.1, introduced by amendment:

“(15) determine the intervals at which a judicial record declaration must be requested and verified by an institution.”

*adopté
RS.*

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

SECTION 11.1 (section 111 of the Act respecting private education)

Insert after section 11:

11.1. Section 111 of the Act is amended by adding the following paragraphs at the end:

“(13) determine the cases in which a judicial record declaration must be requested by an institution and the cases in which the declaration must be verified; and

“(14) determine the terms and conditions applicable to judicial record declarations and verifications, in particular the cases in which additional documents must be transmitted and the nature of those documents.”

*Adopte
amendement
18.*

Sam!

AMENDMENT

Bill 47

AN ACT TO REINFORCE THE PROTECTION OF STUDENTS

TITLE OF BILL

Add “, including with regard to acts of sexual violence” at the end.

*Adapté
N.*